

Eau, au ou o ? Comment écrire le son /o/ ?



Brigitte Stanké

Orthophoniste et professeure
Université de Montréal
brigitte.stanke@umontreal.ca



Christian Dumais

Professeur de didactique du français
Université du Québec à Trois-Rivières
christian.dumais@uqtr.ca

Le français comporte 16 voyelles orales, soit un nombre plus important que le nombre de lettres de l'alphabet les représentant à l'écrit (a, e, i, o, u, y). Des combinaisons de lettres ont donc été créées pour les représenter à l'écrit (ou, on, an, etc.). Pour ce qui est des consonnes, les 20 autres lettres de l'alphabet suffisent pour écrire les 17 consonnes orales du français. Toutefois, pour des raisons étymologiques et historiques, certaines voyelles ou consonnes possèdent de nombreuses correspondances à l'écrit, comme la voyelle o qui peut se transcrire de 46 façons différentes (Dumais, Stanké, Moreau et Beaudoin, 2014) ! Par exemple : croc, assaut, tôt, bateau, rougeaud, album, alcool, crapaud, galop, faux, mot, etc. Certaines correspondances sons (phonèmes) et lettres (graphèmes) sont plus fréquentes que d'autres et peuvent même être évoquées par une règle².

Les graphèmes du son /o/

Cette première chronique a pour but de présenter les graphèmes les plus fréquents du français pour représenter le son /o/.

Selon la base de données lexicales Manulex (Lété, Sprenger-Charolles et Colé, 2004), qui fournit les fréquences d'occurrences de mots (nombre

d'apparitions des mots) calculées à partir d'un corpus de 54 manuels scolaires du primaire, le son /o/ s'écrit principalement à l'aide des graphèmes o (9700 mots), au (1000 mots) et eau (250 mots).

Le graphème o

Le graphème o est souvent utilisé pour écrire le son /o/ ouvert, comme dans les mots école et oreille. Il se retrouve tant au début qu'au milieu des mots. Pour ce qui est du son /o/ fermé, comme dans le mot chose, le graphème o s'écrit à l'occasion au début des mots (osier et obéir, par exemple) et plus souvent au milieu

Enseigner aux élèves les régularités les plus fréquentes des correspondances sons-lettres permet de réduire les erreurs orthographiques.

et à la fin des mots. En français, un très grand nombre de mots se terminent par le son /o/, mais seuls les mots tronqués (par exemple, moto pour motoclette) ou les mots d'origine étrangère (par exemple, numéro et soprano) ont o comme dernière lettre. Autrement, la lettre o « est toujours "protégée" par une consonne muette (broc, trot, trop) » (Yaguello, 1990, p. 49). Cette lettre muette réapparaît le plus souvent dans la liaison, au féminin et dans les mots dérivés. Cette consonne peut être désignée par l'expression « lettre crochet », car elle permet de y attacher d'autres lettres pour former un nouveau mot.

Le graphème eau

Le graphème eau se trouve toujours en fin de mot à l'exception du mot beaucoup. La lettre e du graphème eau rappelle généralement un mot de la même

famille (par exemple, chameau/chamelle, gâteau/gâtérie, chapeau/chapelier, bateau/batelier, oiseau/oiselet, etc.).

Le graphème au

Quant au graphème au, on le retrouve davantage au début des mots et dans les mots. À notre connaissance, aucune règle ne permet de prédire sa transcription.

Un enseignement possible

Enseigner aux élèves les régularités les plus fréquentes des correspondances sons-lettres permet de réduire les erreurs orthographiques. De plus, faire découvrir, manipuler et regrouper les mots selon leurs particularités orthographiques favorisent un apprentissage durable de l'orthographe et le transfert de cet apprentissage à d'autres mots partageant ces mêmes particularités (Leroux et Martin, 2012).

Notes

1. Selon Catach (2003), on pourrait même parler de 18 consonnes, si on ajoute le ng comme dans le mot camping.
2. L'ouvrage de référence *Bescherelle (tome 2) : L'orthographe pour tous* (2013) répertorie plusieurs règles.

Références

- Bescherelle, L.-N. (2013). *Bescherelle (tome 2) : L'orthographe pour tous*. Montréal : Hurtubise.
- Catach, N. (2003). *L'orthographe française. L'orthographe en leçons : un traité théorique et pratique*. Paris : Armand Colin.
- Dumais, C. et al. (2014). L'enseignement de l'orthographe lexicale : réflexion sur les bases de données lexicales. *Les Cahiers de l'Association québécoise des professeurs de français (AQP)*, 4(3), p. 15-18.
- Leroux, C. et Martin, L. (2012). *Scénarios pour mieux écrire les mots : L'enseignement explicite des règles d'orthographe lexicale*. Montréal : Chenelière Éducation.
- Lété, B., Sprenger-Charolles, L. et Colé, P. (2004). MANULEX : A grade-level lexical database from French elementary school readers. *Behavior Research Methods*, 36(1), p. 156-166.
- Yaguello, M. (1990). *Histoire de Lettres. Des lettres et des sons*. Paris : Éditions du Seuil.